

0043

K020-6666

IDENTIFICATION : **RTL**M 69 3 - 07 - 94 0043

DUREE : 90 MIN.

QUALITE : **BONNE**

TRANSMISSION : **RTL**M

DATE DE TRANSCRIPTION : 16/09/2001

NOM DU TRANSCRIPTEUR : **ICYITEGETSE Drocella**

NOM DU FICHIER : **0043.doc**

DICTAPHONE : **SANYO**
Modèle : **TRC-8080**
N° de série : **P9407754 F**

REVISED VERSION OF K020-6666

RÉSUMÉ DE LA CASSETTE N° 0043**FACE A :** Valérie BEMERIKI

- souligne que l'action humanitaire des militaires français doit s'étendre aussi bien aux réfugiés tutsis qu'aux réfugiés hutus et que toute action doit être entreprise en collaboration avec le gouvernement rwandais.
- parle de l'échec des Inkotanyi dans la prise de la capitale Kigali grâce à la vigilance des Forces armées rwandaises aidées par la population.
- dénonce les mauvais actes des Inkotanyis et le silence de l'ONU.
- Remercie la seule Organisation internationale qui est restée au Rwanda lors de l'attaque par le FPR.

FACE B : Valérie parle de l'interprétation incorrecte des nouvelles de la RTLM par les Inkotanyis et demande à l'ONU de réagir.

FACE A.

(Inaudible, passage vide).

Orateur : BEMERIKI Valérie.

6.04

...nye n'urugamba nabagejejeho, mbere y'uko tugaruka ku yandi makuru badushyiriraho akaziki kuko twashyiraho uburyo ahantu haba umutekano, ahantu haba umutekano noneho izi mpunzi zose tukazishyira hamwe. Ntabwo ari abo ba... ari izo mpunzi gusa z'Abahutu ibihumbi magana abiri muri Butare gusa, zirahari n'ahandi henshi : ziri muri Gitarama, ziri muri Gikongoro, ziri muri Cyangugu ee ziri muri Kibuye, ziri muri Gisenyi, ziri n'ahandi n'ahandi, izo mbabare nta ho zitari yewe na hano mu mujyi wa Kigali zirahari. Nta ho rero zitari. Ni byo rero abo Bafaransa babonye, iyo babona n'izindi nta kindi bari gukora bya bindi byose bajyaga bavuga sinzi ko bakongera kubivuga.

Ubwo icyo zone rero bumvise ko ni zone de sécurité nk'uko nyine babivuze mwabikurikiranye mu makuru, ubwo bifujye ko yashingwa mu majyepfo y'uburengerazuba ee bw'igihugu cyacu, hakaba nyine harimo ubwo na Butare ; ni ukuvuga ko ari muri Butare, Gikongoro na Cyangugu.

Ibyo rero babikoze kugira ngo barengere icyo mbaga y'Abahutu, Abahutu ba... barenganye, Abahutu bariho bapfa bishwe urubozo n'Inyenzi-Inkotanyi.

Ubwo icyo cyifuzo cyabo bagishyikirije Umuryango w'Abibumbye, mbese usanga ko Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye agishyigikiye. Muri uko kugishyigikira akaba yagishyikiye... yaragishyikirije Inama y'umuteka... Inama ishinze amahoro ku isi y'Umuryango w'Abibumbye na yo izacyigaho ejobundi ku wa kabiri e... tariki ya... tariki ya... ya gatanu y'uku kwezi kwa Nyakanga.

Ariko rero, hari ikintu rero nibaza bagenzi banjye kuva mu gitondo bahoze babikomozaho, babivuga bati iyo bi... « niba bigenze gutyo, abazungu baze... baraje bavuga ko... nako bariya Bafaransa baje bavuga ko baje gufasha imbabare, zaba imbabare ee z'Abatutsi, zaba se imbabare ee. z'Abahutu ».

Mu kuza barabanje ngo bareba imbabare z'Abatutsi baba ari zo bitaho ndetse barazitwara bamwe barazitwara bamwe barazitwara babajyana muri Zaïre. Babavanye mu gihugu cyabo barabirukankanye babajyanye ngo muri Zaïre. Ee noneho bati « ubwo rero ni ukuvuga ko abo Batutsi bari bafite igihe cyabo bagomba kubafashiriza n'Abahutu bakagira icyabo kandi bose ni Abanyarwanda bari mu gihugu kimwe »! Umuntu rero akaba yibaza impamvu bakora ibintu ukubiri, bakora ibintu ukubiri. Kuki batabishyira hamwe abo Batutsi n'Abahutu ngo bajye mu nkambi zimwe babafashirize hamwe? Ibi bintu dusanga kuri twe bwe nta kibazo kirimo, ahubwo bo ugasanga bo niba bashaka kubikora ukubiri bagira ngo rero bace igihugu mo kabiri hagire igice kiba icy'Abatutsi n'igice kiba icy'Abahutu. Ibyo wabireba u... ukayoberwa ibyo ari byo, umuntu akaba yabyibaza usanga ko twese ariko tubona ko twabitekereza, ariko wenda bo, Abafaransa bakaba bafite wenda igitekerezo cyiza, ariko kidasobanutse, kidasobanuriwe Abanyarwanda usanga mu by'ukuri ko kitumvikana. Kuko aha ndahera ku... bantu bavanywe mu byabo n'Inyenzi-Inkotanyi bari ba...hungiye hariya ku Kiliziya cy'Umuryango Mutagatifu, abo bantu bafashwaga n'umupadiri umwe, ee Padiri Wenceslas munye... e... MUNYESHYAKA. Yabitayeho bose ku buryo wasangaga abo bantu aho bari bari bari Abahutu n'Abatutsi bavanze bose abafashiriza hamwe, ukabona ko bose ari abana b'u Rwanda. None aho ngaho umuntu aribaza ikibazo, ikibazo cy'ukuntu ee cy'ukuntu nyine abo bantu bagomba gufashwa ukubiri kandi ari abantu bose b'igihugu, ari abana b'igihugu bose, ari Abanyarwanda, bamwe ndetse kugeza ubwo bavanywe mu gihugu bakambutswa imipaka ngo bakajyanwa ahandi batanahunze ku bushake batavugaga bati twe turahunze turagiye, nyamara bakajyanwa gutyo ku buryo mbe... mbese ubona ko bitumvikana.

Aha byumvikane neza, ntihagire nanone uwumva nabi ngo yumve ko ari ukwikoma ngo abasirikare b'Abafaransa, ntabwo ari cyo bishaka kuvuga, ahubwo ni ibintu tuba tubona ko bishobora kuba

byakururira ikibazo a... cyakururwa n'ibyo bintu mu gihugu cyacu, cyane cyane Abanyarwanda. Tugasanga ko igihe Umufaransa we azageza igihe azisubirira iwabo, ariko akazadusiga muri icyo kibazo kizadukomerera kugira ngo tugikemure.

Tugasanga nanone ee iyo hagiye gufatwa icyemezo nk'icyo akenshi du... twumva ko Guverinoma, Guverinoma ari bo bategetsi bacu, Présidence ya Repubulika turabafite abo bategetsi dusanga ko nta na rimwe bajya batubwira ko ... babyu... bavuga bati iki cyemezo ingabo z'igihugu cya... cy'Ubufaransa zicyumvikanyeho na Guverinoma y'u Rwanda ee cyafatiwe aha n'aha kuri iyi tariki kikaba cyoherejwe mu Muryango w'Abibumbye. Ugasanga rero hari ibyemezo byinshi, byinshi bigenda bifatwa, bifatwa ku buryo bu... umuntu yibaza ukuntu bifatwa, ugasanga ko Guverinoma iba itabifitemo uruhare ruhagije, tukumva ko ndetse nta n'uruhare na rimwe usanga ko ee Guverinoma iba ibifitemo, twe tukibaza rero ibyo... icyo Guverinoma iba iriho idukorerera mu gihe abo hanyamahanga baza... baza bakayirengagiza.

Twe rero twumva mu by'ukuri twakomeza... twakomeza kwibutsa Guverinoma y'igihugu cyacu na Présidence ko ari bo bategetsi b'igihugu cyacu, ko ibibazo bishobora kuzavuka nyuma bitewe n'ibi byemezo bigenda bifatwa Guverinoma yacu itabifitemo uruhare bizatugora cyane. Bizatugora cyane kuko nk'ubu hari igihe umuntu yibaza byinshi bikamuyobera. Ugasanga rero ko hari ukuntu bazagira bati aka katsina k'Abahutu, kariya ni ak'Abatutsi ku buryo ndetse dusanga ko Aba... hutu bahungiyeye aho mu zindi perefegitura ubwo bazabamanura bakabajyana mu burengerazuba bw'amajyepfo y'igihugu cyacu ko ari ho hazaba nyine ngo hari « zone de sécurité », noneho Abatutsi na bo bakabajyana ahandi se, bi... i... muri Zaïre se, hehe bakaba ari ho bajya cyangwa se ubwo bazanagera muri Zaïre ntawamenya wenda bazatungukira ... nta wamenya bashobora za Byumba se cyangwa za Kibungo na byo umuntu ntabwo abizi neza, ariko tukumva ko mu by'ukuri icyo kintu cyari gikwiye gukurikiranirwa hafi kugira ngo barebe ukuntu ibyo bintu abana b'u Rwanda bose bafashirizwa hamwe nk'uko Padiri MUNYESHYAKA Wenceslas yabitanzemo urugero akaba agafasha impunzi zose z'Abahutu n'Abatutsi bari hamwe hano kuri Kiliziya y'Umuryango Mutagatifu

atarinze kubavangura, kuko iryo vangura nyine na ryo rishingiye kuri ibyo bintu byo gufasha nta kabuza bi... bishobora gukurura... gukurura izindi ngaruka zo kumva ko muri aka karere aka n'aka ari aka ... muhutu (sic), kariya karere kandi kakaba ak'Umututsi. Ndetse n'icyo cyemezo mwenu... mwaniyumviye ko Inyenzi RUDASINGWA Théogène yacyamaganye we avuga ati « twebwe Inyenzi twari tugiye gufata igihugu cyose, none kiriya cyemezo cy'Ubufaransa kiratubangamiye ».

Ariko rero tujye dusubiza amaso inyuma twibaze. Inyenzi zigi... zicyubura imirwano tariki ya gatandatu z'ukwezi kwa Mata mirongo icyenda na kane zatangaje ko « zigomba gufata Kigali mu masaha... » nako zabanje gutangaza ko ngo « zigomba gukubita akanyafu » ngo « zigomba guhana abajeppe n'Interahamwe ». Zirahaguruka nyine ubwo zijya gutera ikigo cy'abajeppe ariko babereka ko ari intavogerwa, Inyenzi zimyiza iki... imoso, zimyiza ino... imoso zisubira inyuma. Zibonye zishobewe, zibonye ko Interahamwe, Abanyarwanda bose ba... baye bashyize hamwe babaye Interahamwe babuze aho bakandira ziti « noneho tugombe dufate Umurwa mukuru wa Kigali mu masaha mirongo ine n'umunani ». Barahanyanyaza, barahanyanyaza ingabo z'igihugu zibakubita incuro Umurwa mukuru urabananira na n'ubu bagiteraguzza bikaba byarabananiye.

Ntibabonye ko bibananiye, kandi ni ukubyumva ntabwo bi... binaniranye ku byumva abantu bagomba kubyumva impamvu umugi batagomba kuwu... Inyenzi zitagomba kuwugeramo zitagomba kuwugeramo zitagomba no ku... kwibeshya ko e... zawukuruza akara na kamwe ni uko... ni uko mu by'ukuri ingabo zacu zihagaze neza kandi zifite ubutwari. Niba ushaka kurengera igihugu ntabwo uzajya kurengera a... (inaudible) uzajya kure... ntuzava muri capitale ari yo bashaka ngo ugiye kurengera Gikongoro cyangwa se ugiye kurengera e... Cyangugu n'ubwo bwose e... na ho bagomba kuha... tugomba kuharengera, ariko buriya twavuze ko Umurwa mukuru ari ibihaha by'igihugu, ibyo bihaha bigomba kwitabwaho. Ibyo bihaha rero bigomba kurengerwa kurusha ahandi hose.

Inyenzi rero zarashobowe, zarashobowe zibonye ko ibihaha by'igihugu bitagishoboye (sic) ee ku... kuzicumita icyo cyuma ingabo z'igihugu ziwuhagazeho neza nibwo zigiye zirorongotana, zigenda

zirukanka zijya gufata aho zibonye! Ibyo mugomba kubyumva iyo zirikwirukanka rero si bwo butwari! Kuko batubwiraga ko bagomba gufata capitale mu masaha mirongo ine n'umunani ngira ngo mugenzi wanjye Ananiya yabibabwiye ba... ati « bigeze ku munsu wa mirongo inane n'umunani capitale itarafatwa, uwo Murwa mukuru utarafatwa ». None barahinduye ngo « twashakaga » ngo « gufata igihugu cyose », ngo « none » ngo « kiriya cyemezo cy'Ubufaransa kiratubangamiye ». Nta na rimwe rero ibyo bintu batagenda bahinduranya imvugo, ubu bibaye objectifs eshatu zimaze guhindagurika n'ejo bazongera babe bahinduye, kuko mbere nanone bavugaga ngo « Umurwa mukuru » tugiyeye kumva twumva e... KANYARENGWE ati « ntabwo twabwije twahaguritse tugira ngo dufate capitale » ati « ntabwo ari Umurwa mukuru watuzanye ». Baba barabihinduye, none indi Nyenzi RUDASINGWA ati « twabwije twari tugiyeye gufata igihugu cyose none ee icyemezo cy'Abafaransa kidukomye imbere ». Mwumve! Ubwo ni uko babona ko nyine byabarangiriyeho, byabarangiriyeho mu by'ukuri, ni byo bya bindi nyine Kantano yavugaga ati « bazagumya biruke noneho aho igihe bazaduterera umujinya ntabwo bazasobanukirwa, kuko ingaruka zabo ni bo zizagwaho ». Ingaruka z'ibyo bintu byose zikora, ni Inyenzi-Inkotanyi zizagwaho. Nguko rero ibyo ba... bahaguruka Inyenzi ngo « zigiyeye ngo kubohoza » (aseka) ngo « zigiyeye kwirukanka imisozi » ngo « zifate za perefegitura, zigire zite », mu by'ukuri usanga ko ari bya bindi bya serwakira n'ubundi twavugaga kuko umurwa nyine waba... Umurwa mukuru wabananiye bariho baramwaga... mwaragarikira ahandi birukanka, ahubwo e... bagaragaza ubuswa, banagaragaza ubugome bwuzuye agatebo, ubugome bwo kugenda bica e... bica abo bahuye na bo.

Maze rero iyo bagiye nyine kubura icyo bavugaga usanga bavugaga nyine amagambo ... amagambo yo hirya no hino usanga ko adafite ireme nko kuvugaga ko icyo cyemezo kibabangamiye ntabwo kibabangamiye, nta na hatoya kuko ii Abafaransa bari mu bikorwa byabo ahubwo bariho babareka Inyenzi ziriho zibereka ubugome kuko zabi... zabarasiye umwe muri abo basirikare, bakaba rero na bo abo basirikare b'Abafaransa bavugaga bati « ni ngombwa ko bano bantu koko barenganye biragaragara uyu mugenzi wacu bamurasiye iki? Reka noneho duhaguruke dufashe n'aba bantu bose ». Ku buryo ariko twe twifuzaga nyine ko uko gufata kwaba uku... ku buryo bu... bwa rusange,

abantu bose bazashirwa ahantu hamwe koko hari umutekano nta kuvangura Umuhutu n'Umututsi iki gihugu nti cyigeze kirangwa n'ivangura tuzakomeza tukibanemo amoko uko ari atatu.

Reka dushyireho akaziki, ndibugaruke nanone mvuga ku byerekeranye na Radiyo RTLM.

Abantu nyine b'agatsiko kamwe cyane cyane usanga ko ari (inaudible) abanyamahanga ngo « RTLM yavuze gutya na gutya ». Ndibuze kubaha urugero kandi muraza gusanga (inaudible), (des chuchotements).

... (inaudible) abasirikare b'Ababiligi bari bari muri uwo Mutwe wa MINUAR. Ariko, ikibazo ahantu gihereye ni uko mu by'ukuri iyo bavuga batyo batareba ibyo Radiyo Muhabura iba ivuga, batareba ukuntu Inyenzi-Inkotanyi, Inyenzi-Inkotanyi zashushubikanyije uwari uhagarariye Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye muri iki gihugu kugeza ubwo ndetse e... atazongera no kugaruka kugaruka kuhagararira Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'Abibumbye, icyo kintu ntibakivuge ngo bavuge ibyo bintu Inyenzi ziba zikora ibyo ari byo. Inyenzi zaramuvuze zimuvuga ku maradiyo ku iradiyo yabo, zimuvuga ku maradiyo yo hanze kugeza ubwo bamufatiye icyemezo. Ariko twe iyo tugaragaje by'uriya Général DALLAIRE yadukorcyeye bakabyi... bagapfuka amatwi, bakavuniramo ibiti, ahubwo bakumva ibyo Inyenzi zishaka kuko DALLAIRE nyine ari Inyenzi mu zindi kugira ngo agume ino akomeze azikorere.

None se tuyobewe nanone abasirikare bo muri Sénégal, abasirikare bo muri Ghana, abo muri Congo bari muri uriya Mutwe wa MINUAR? Inyenzi se si zo zabashushubikanyije ngo zitagenda ngo nako nizigende abo basirikare bakagenda batakoza amaguru hasi! Icyo kintu cyo kuki e... Umuryango w'Abibumbye utagira icyo ubivugaho? Iyo turebye dusanga mu by'ukuri sinzi niba n'Umuryango w'Abibumbye ari umuryango twakwita "sacré" u...ugo... ukora mbese ibintu bita... bizira ubusembwa! Ntabwo byumvikana, jye simbyumva kugeza ubu kuko iyo ndebye ibintu... ibintu bu... u Rwanda ahantu ruriho rugana, cyane cyane Abanyarwanda bari muri iki gihugu ukuntu bariho bamererwa nabi, nkumva ibyemezo bifatirwa mu Muryango w'Abibumbye bimwe na bimwe ibyinshi ugasanga

bibangamiye Guverinoma yacu, numva jye bintangaje kuko igihe i... Inyenzi-Inkotanyi zatwubuyeho imirwano, noneho batwuburaho imirwano mu Muryango w'Abibumbye ahubwo bagafata icyemezo cyo kudukorera embargo ngo tutagira aho tugura intwaro, ugasanga Inyenzi nkuru MUSEVENI icyihebe kiriho kiraha Inyenzi-Inkotanyi intwaro ndetse n'inyinshi zikagenda zinyura mu gihugu cye ari bene wazo n'Inyenzi zibyohereza, ari ayo mashyirahamwe agenda Inyenzi zigenda zibabeshya zikoresheje akarimi kazo ee zikanyura aho hose zikabageraho, ariko twe bakadukorera embargo ari nko kuvuga bati abantu babili barwanye ba... bafite inkoni bose bakarwana umwe agaturuka hariya ngo aje kubakiza nk'aho yabafashe mwembi ahubwo agafata umwe akamwambura inkoni noneho akamufata amabuko amaboko wowe usigaye hariya ufite ya nkoni ukagumya ukamukubitagura, kugeza igihe ndetse unamwiciye. Ubwo se uba uje gukiza iki ? Twebwe tubyibazeho. Tubyibazejo turebe koko ibintu byacu, igihugu cyacu aho kiriho kigana. Niba turi igihugu koko cyigenze, cyigenga, niba turi igihugu gifite ubusugire bwacyo, niba turetse Umuryango w'Abibumbye koko ugakora gutyo ukagumya ukadufatira ibyemezo tukagumya tukikiriza tukabyihorera ntabwo twibaza aho uru Rwanda ruriho rugana, aho iki gihugu cyacu kiriho kigana, n'impungenge twavugaga muri iriya zone de sécurité ingabo z'umurya... nako ingabo z'Ubufaransa ziriho zishaka gukora e... ikibazo ni aho n'ubundi kiza tukibaza ukuntu nyine Umuryango w'Abibumbye uhita ubyemera batabanje kureba ingaruka n'inyungu zirimo. Ese ku Banyarwanda kiriya kintu kizatugirira izihe nyungu, zizadufashiriza koko abo bantu ariko na none ingaruka ni izihe? icyo kintu tugitekerezeho.

None se ko batubwira ngo « Radiyo RTL M ivuga abantu » ngo « igaragaza abantu bicanye » ngo « yashyamiranyije ubwoko », twe tuvuga ko Inyenzi zica noneho? Tweye kuvuga se ko Inyenzi e... zari zarakoze za brigades, zari zarakoze gahunda yo kwica Abahutu. bese ibyo byaragiye bigaragara? Nitubigaragaza se ubwo dushyamiranyije amoko ?

Ndibuka ngiye kubaha urugero, ndibuka iyi ntambara igitera tariki ya gatandatu z'ukwezi kwa Mata mirongo cyenda na kane twagiye tuvuga... ee tuvuga imiryango yari iri hano mu gihugu ukuntu yagiye inyerera, inyerera ndetse abanyamahanga na bo bagahaguruka bakagenda tugasigara twenyine, usibye

Ambasaderi ahari w'Ubushinwa ee wahasigaye ariko na we nta kintu yari agifite akora hashize igihe ariko naba na we twamaranye hafi nk'amezi angaha agi... aragera, ariko abandi bose baragiye badusiga mu kangaratete!

Ee Imiryango na yo twi... tuvuga ko yitaga ku burenganzira bw'ikiremwanu cyangwa ku buzima bw'abantu, za Médecins sans frontière, n'iki, na yo yarahagurutse iragenda. Muri uko kugenda tuzi ko Umuryango umwe sinirirwa nywuvuga izina kugira ngo batasobanura ibyo ntavuze (aseka) bakabisobanura nanone nabi, ni urugero ndi kubaha w'ibintu (sic) byambayeho, ee umuryango umwe ni wo wari wasigaye ino ahangaha kandi na n'ubu uracyahari. Ari wo wakomeje kudufasha, ari wo wakomeje gufasha imbabare kugeza ryari. icyo kintu naje kukibona, noneho nkivugira kuri Radiyo RTLM mvuga imiryango yose ukuntu yagiye ngaragaza ko uwo muryango umwe gusa, umwe gusa uharanira u... ure... uharanira ubuzima bw'abantu ari wo wasigaye kandi na n'ubu koko uracyahari. Ndawushima mbona ko ari igikorwa cyiza uwo muryango wakoze. ndetse n'Umukuru wabo akaba na we ahari, ndawushima na... ni umuzungu ndetse. Uwo muryango ndawushima maze kuwushima ubwo numva ko nkoze igikorwa cyiza cyo kugaragariza abantu ko uwo muryango ukora neza. Nyamara mu kanya gato umuyobozi w'uwo muryango yahise atelefona umuyobozi wa Radiyo RTLM ati « BEMELIKI Valeriya amaze kuvugira kuri Radiyo zanyu atuka umuryango wa... ». 24.5

(Partie non enregistrée)

(FIN DE LA FACE A).

11
FACE B

Orateur : BEMELIKI Valérie.

(Partie non enregistrée)

21.5

...TLM ni uko dukora ibintu mu bushishozi nanone kandi no mu twenge kuko ibyo dukora byose tubanza kubitegura tukabyandika. Ubwo Directeur yaje ku...reba anyaka aho nabiteguriye ndabimuha ntazi n'ibyo ari byo arabijyana, arabisoma asanga uko uwo Muyobozi wi... w'uwo muryango amubwiye atari ko bimeze. Aramutelefona aramubwira ati « rwose ibintu umbwiye sinumva ahantu ubivanye kuko ibyo uvuze nta ho bihuriye n'ibyo we yahoze avuga kandi byanditse ku rupapuro ». Ati « urupapuro nguru ndarufite muri aka kanya umaze kumbwira reka e... mbikore mu gifaransa, mbihindure mu gifaransa mbikoherereze, nta n'ubwo ari na we mbiha ndabikoherereza, noneho nkoherereze n'urwo rw'ikinyarwanda noneho urebe umuntu agusemurire ». Undi arabyemera arayimwoherereza, undi asomye urwo mu gifaransa arumirwa ati « ibi ngibi se ni ko byasobanuraga »? Ati « yenda na we arambeshya reka ndebe abandi bansimurire (sic) ». Ubwo yarebye undi muntu wenda amusemurira icyo kinyarwanda, ariko asanga ko uwo muntu umusemuriye muri icyo kinyarwanda bihuje n'ibyo Deregiteri wacu yamwoherereje mu rurimi rw'igifaransa.

Asanze bihuje yahise atelefona Directeur wa RTLM aramubwira ati « urabizi » ati « ikuntu ngomba kwitondera » ati « ni abantu tubana muri iyi nzu ». Ni ko yahise abwira Directeur wa RTLM uwo muyobozi w'icyo kigo ati « ni abantu dukorana muri uyu muryango » ati ... kuko yashaka kumubwira nyine ko abamusemuriye bamusemuriye ibinyoma. Nguko rero uko Inyenzi ziriho zi... zigenda zikora.

Inyenzi nta kundi zikora, ibyo RTLM ivuze ziragenda zagera mu Muryango w'Abibumbye zikavuga uko RTLM itavuze. Ee zagenda zagera iyo muri za France Inter n'iki zikavuga uko RTLM itavuze. Zahura n'abo banyamakuru zikavuga uko inye... uko ee RTLM itavuze. Urwo ni urugero mbahaye, rwose uwo muntu aravuga ati rwose mumbabarire ari ... « mumbabarire ubu ngubu icyo ngomba

Cassette n°0043 transcrite par I.D.

kwitondera ni ukwitondera abantu dukorana muri uyu muryango bansemurira ibi bintu ». Ni ukuvuga ko abasimuzi (sic) be rero ari Inyenzi-Inkotanyi bariho basemura ibyo ntari navuze, ahubwo njye narabashimaga biranamubabaza, naramushimaga, mbashima ukuntu bakora abandi bamubwira ibyo ntavuze, noneho undi arushaho kumva ati « koko icyo ngomba kwitondera ni ugu...kwitondera abantu tubana muri iyi nzu ». Nanjye icyo nasaba ni uko amahanga, ni uko ee iyo miryango yose yakwitondera Inyenzi-Inkotanyi kuko zigenda zivuga ibyo RTLM itavuze. Ariko nanone nyuma, nyuma bizagaragara kuko twavuze ngo ee bazarege uko bashaka ariko twe tuvuga tuti bazaturegere mu gihugu cyacu kuko RTLM ni sosiyete yigenga y'ubucuruzi ifite amategeko yo mu Rwanda igenderaho nta yandi mategeko igenderaho abo bandi rero baranjwa iyo bavugaga ibintu nk'ibyo. Bazaturege hano muri iki gihugu cyacu kuko dufite ibimenyetso simusiga, dufite inyandiko duteguraho amakuru yacu noneho twe tuzajya tugenda tuyaburarishe na za bandes kandi tukaba tuzifite. Twumva ko mu by'ukuri icyo kintu jye ni cyo nagira ngo mbumvishe ko nyine Inyenzi ziyana ka kalimi nyine zikagenda zigasimura (sic) uko abantu tutavuze. Ni uko rero bagenda badutangatanga impande zose, ariko jye nkaba nibaza nyine ee nanone niba nyine uwo Muryango w'Abibumbye ukora byiza cyane ku buryo utagera aho ngo wibeshye.

Nkaba numva Guverinoma na yo yari ikwiye gukora uko ishoboye igahaguruka kugira ngo koko ibaze, ibaze Umuryango y'Abibumbye niba ibyo bintu ingaruka z'ibintu bi... bimwe na bimwe bishobora kutugwaho nyuma Abafaransa batakiri muri iki gihugu ukuntu tuzajya tugenda tubyifatamo, kandi bakababwira kwirinda akarimi k'Inyenzi-Inkotanyi zigenda zivuga ibyo ee zitumvise zigapfa guhimba kugira ngo zibe zabona amaramuko. Nta kindi rero ziba... zitunze Inyenzi ni akarimi karekare, ni akarimi nyine kamwe k'ubugambo bwinshi butuma nyine kugira ngo Inyenzi zibe e... zashobora kugera ku cyo zishaka. Ariko byo ntabwo bizashoboka kuko Abanyarwanda bose ubu ari maso.

Mukomeje rero kumva Radiyo RTLM, ubu dufite saa cumi n'ebyiri zibura iminota cumi n'itanu

(Texte en langue inconnue)

(FIN DE LA FACE B).